

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

今年新造美國切市靚絲苗
首次登市
雙A 雙龍 雙十 淨長身絲苗
白淨無瑕香滑好煮
僑胞之欲試最上等絲苗者
請早定購

國美 省士武 米白等上最



雙龍牌 廣元廣 豐發 雲城代理

司公限有豐廣

KONG FONG CO., LTD.
Tele Phone PACIFIC 2478
242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

今年新穀
雙A絲苗米
雙龍絲苗米
聖節禮品
錦盒庄糖羌
國藥補品
暉春鹿尾把

到新

魚咸貨雜幫大



「曬市砵」
為加拿大最好之香煙

沿中國大運河 建築水閘防氾濫

據北京出版之「人民中國」英文雜誌載稱：在天津西部大清河動工者。今年之工作。包含挖建新河床。使河流經新路線及許多節制水量之水閘。並使海水流入大海。建築等水閘將沿大運河。該計劃。將於一九五三年建設完成。該時。登十五萬百立米之地方。將由洪水氾濫之區變成利於灌溉之區。

聯軍準備 發動勸服攻勢

東京。合衆社電。傳聯合國已準備發動新一攻勢。名曰「勸服攻勢」。以促其方迅速恢復進行和談。勿故意拖延。聯軍此一攻勢之詳細計劃未經透露。但已準備妥當。可立即採取行動。聯軍總部已宣佈。朝鮮戰線已開始降冬雪。傳空軍活動受阻。地面活動不受影響。

美作家 斥美趨向集權

香港。合衆社電。美國作家兼新聞記者易卜斯丁。已來華訪問。曾參加拾月一日之國慶。對中共展覽之軍事力量極感驚。認爲中共軍力足以抵抗任何外來之攻擊。易氏曾聲明。過去十年中。美國之統治者正將美國推向法西斯與戰爭之途。但現在中國。發現中國正爲建立和平而努力。易氏未說明其將在中國逗留之日期。此爲易氏第一次來華訪問。

英哲學家羅素 評美國自由不足

倫敦。合衆社電。英國知名哲學家羅素。在國家廣播公司之無線電傳真節目上發表談話。聲稱在美國之個人自由。遠不如英國人所享受之個人自由。羅素又稱。在英國無人可能因其政治意見與他人不同而受苦。即其政治意見亦可在大學中任職。容許其黨在大學中教授某種課程。並無不當之處。但萬不能容許一黨黨加於另一黨之研究工作。羅素又預言。蘇聯可於廿年內崩潰。因凡一缺乏自由之國家。終必崩潰。羅素又稱。美國仍爲一社會主義者。凡愛好自由之人。必須爲社會主義者。因社會主義可給予工人以自由。不僅給予資本主義者以自由。

主義者。因社會主義可給予工人以自由。不僅給予資本主義者以自由。羅素復謂。邱吉爾上台後。仍可能使美國失望。因邱氏不擬廢除工黨政府所進行之國營企業計劃。

台灣商界人士
請求政府減稅
台北。合衆社電。此間商界人士。於十一月一日慶祝商人節。並請求台灣政府減輕稅率。並協助商業發展對外貿易。台灣省長吳國楨。亦發表談話。請商界人士目前。困難局勢。與政府合作。吳國楨又指出。台灣之稅率。較美國之稅率爲輕。

◎許金群事務所
改組擴張營業易名爲
莫氏實業貿易有限公司
本事務所所地方狹小。未敷所用。由十月廿二日搬往維多利亞街三九號。與莫氏實業貿易有限公司。合組「莫氏實業貿易有限公司」。擴張營業。專辦買賣實業。契券。股票。生財。并代理各種稅務。商會計。入息稅。與其他中西文件等事務。謹此敬告諸僑胞。

HOYS BROKERAGE LTD.
地址：539 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
電話：MA. 9621 TA. 3833

李廉西藥房
專配西藥
舖街四四號電話 TA. 8715

代東
本社謹定於十一月廿號舉行第六週年喬遷紀念慶典寅具薄酌敬請
洪門民治黨各級黨部
仲姊妹駕臨助慶指示禮儀局勝榮幸
穩寧埠達權支社全人敬約
Dart Coon Club, 3300-28th Avenue Vernon, B.C.

金龍酒家

裝修華麗 冬暖夏涼
特聘名廚 烹調精美
領南菜式 尤爲特長
包辦筵席 品式備詳
隨意小酌 應客酬暢
備有酒席 請來試嘗
注意：凡在本酒家設宴滿十席者。本酒家包專車送客以示優待

GOLDEN DRAGON

3991 KINGSWAY
SOUTH BURNABY, B.C.
電話 DEX. 1100

林剛毅辦事處啓事

鄙向僑胞忠誠服務代辦入籍移民手續填報入息稅等工作快捷妥當遠近僑胞如有委託及詢問請用函知辦事處或親臨衣袋舖內

電話 PA. 1418
7 W. Pender St. Vancouver, B.C.

觀什貨舖仔平沽

本店地位適中生意興旺傢私齊備貨物充足因人力缺乏乃從廉價沽之如有僑胞欲購新貨者即來面議

1212 ROBSON

專醫雜症

治胃內膿瘡
專醫遠年瘡科四肢疼痛皮膚潰爛毒瘡眼目腫痛疔瘡疳疔內陷腫毒等症如不見效分文不取診症時間下午十二點以後通函問症亦可

PAT LEBEAU
Room 206 電話 PA. 0049
Main Hotel Vancouver, B.C.

華人西醫

葉求錦	Dr. K. G. Yip	Phone: 531 Main St.	Off. PA. 1716 Res. PA. 8485
龔邦耀	Dr. E. B. Gung	193 E. Hastings	Off. PA. 8610 Res. FA. 8522
趙社鴻	Dr. F. S. Chu	16 E. Hastings	Off. MA. 2053 Res. West. 1489
陳繼堯	Dr. G. H. Chan	628 Main St.	Off. TA. 2824 Res. FA. 5082
梁楚魂	Dr. S. W. Leung	426 Main St.	Off. TA. 495 Res. KE. 0635
黃永源	Dr. W. Y. Wong	221 Main St.	Off. PA. 1709 Res. FA. 8411

華人牙醫

趙社現	Dr. W. S. Chu	426 Main St.	Off. TA. 4843 Res. N.W. 749-R1
李建宸	Dr. D. S. Lee	193 E. Hastings	Phone: A. 7059 Suite 108

天生堂

HING SANG HONG
320 Main St. Vancouver, B.C. Canada

人生缺憾。莫若腎虧。腎虧者。全無人生樂趣。夫妻感情日淡。如不早爲補救。難免絕嗣傷身之敗。宜服壯陽固精補腎丸。壯陽補腎。強壯身體。夫妻無不愛惜。如染斯疾者。不妨一試。便知真偽。

佳偶香露 一打六圓
滋陰補腎丸 一打六圓
滋陰補腎丸 一打六圓
滋陰補腎丸 一打六圓
滋陰補腎丸 一打六圓
滋陰補腎丸 一打六圓
滋陰補腎丸 一打六圓
滋陰補腎丸 一打六圓
滋陰補腎丸 一打六圓
滋陰補腎丸 一打六圓

五蛇追風膏 每料二元

"AA" BRAND RICE

風行坎美 晶瑩玉潔
好煮好飯 十淨絲苗

號商大各埠兩域雲
售代有均

[加拿大代理通訊處]
236 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9743

新到大宗
水仙花頭 磁盅蜜羌
糯米枝乾 瓦盅蜜羌
生晒槐枝 雙A絲苗
錦盒名茶 店派絲苗
竹籃名茶 去蒂冬菇
錦盒糖羌 有蒂冬菇
價錢相宜

東至潮汕 南至榆林

艘。目前行走廣州至珠江三角洲。有新勝利貨船一艘。經常走萬山羣島。由廣州走貨安大剌的。有源德德利。兆安榮。太源。謙記。廣寬。永平安。錢塘江。聯昌。德利一等客貨船九艘。廣州至中山。有中山等客貨船行走。廣州至三埠。有鴻記等客貨船行走。廣州至江門。有

廣州通訊·贛·湘·桂

今年早造豐收，近日有大批贛湘米南下抵粵，並有桂米壹批循西江直下廣州，所有運抵廣州之贛、湘、桂等省白米，將陸續運出海外港澳等地推銷。套取外匯，搶購戰略物資，聞待運海外之白米，約有八千包左右，正在廣州辦理出口手續，將來所得外匯，擬購買液體燃料及交通工具器材等。

廣州訊·由廣州直達石岐之

中公路。昨已正式全綫通車。該路係以廣州爲起點。經白鶴洞。平洲。陳村。三洪奇。倫敦。大良。容奇。桂州。小欖。石岐。而以澳門爲終點。該路另覓支綫。則由廣州通平洲至佛山。

中小地主條

市橋訊：本縣人民政府。縣農會。日前着手調查全縣地主名冊。除一部份有惡霸剝削罪名者。經縣人民法院正式判刑外。其餘則按照清算中小地主勞役條例。規定被宣佈之地主。一律須替其原日之貧僱農服勞役。如播種。收割。挑水。打碾。灌溉等項耕作。除此以外。一則每月每人須負責採伐柴一千斤（十担）。獻繳農會。由農會以甲人民幣五千元之公價收購。作為該人全月之生活。此外不得再有收受其他酬報。或任何親友之恤贈。否則一經查出。兩方均受重懲云。

婦女部
本店聘有女店員專招待
婦女界貴客由中國到埠
請來本店當妥爲服務

羊毛長短襪趨時外衣及一切
日常用品俱備

男服部
羊毛長短襪急必典褲水衣工
衣各種用品應有盡有

中國部
專辦中國顧繡絲髮絲巾男女
袍睡衣瓷花鐫水松木畫一切
送禮佳品

製造部
專營館白衣絲說衫工衣牀布

民國九年拾月廿二日至四拾
 年拾月廿二日鳴謝經費芳名

柯京民治黨分部	羅榮廣	周三餘	鄭文堆	柯京書
政黨	林立和	譚榮裕	黃秀蘭	
馬立輝	周榮光	伍松端	李福有	
譚銳精	譚彬	張榮炳	譚光迎	鄭炳
馬成榮	每五元	鄭彩信	鄭	
昌積	周道弼	余成均	譚聲發	
司徒思	李學滋	譚世力	胡持滋	
胡持仕	譚錫念	張榮炳	麥箕昌	
譚怡盛	譚成邦	譚榮源	譚廣章	
司徒位舉	伍松邦	譚正清	梁光彰	
區杰常	譚德鍊	嚴志清	余德寶	
譚作幹夫婦	許	梅	譚榮緒	
每三元	黃紀美	黃鏡波	李獻德	
李榮光	周錦全	梁景勳	熊宗軒	
盧清芝	譚德鍊	譚道	每二元	

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之言託

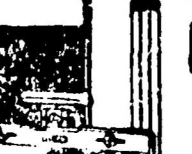
華友與本分行來往
 已多年矣。
 我們歡迎住埠外諸
 君隨時以華文或英
 文通信與本行磋商
 ，一切疑問當盡力
 解答。
 本行代客郵電滙款
 香港手續最簡便及
 妥當。
 我們主張有公債票
 或其他貴重物件諸
 君，租賃本行保險
 箱保存。
 我們隨時願為我新
 舊華客服務。


 麵 麵
 諸當食美
 味優越之
 各種伙的
 市嘜麵麵

Canadian Bakeries Ltd.

腎爲命門之本苟不及時進補則青春
 失常顏容憔悴虧虛百損尤其是百病
 從生本堂有見及此特製參茸三鞭補
 腎丸專治陽痿精稀而氣衰弱腰膝酸
 痛耳鳴眼花不舉堅而不久諸般虛症
 服之定然精神加倍助男女之興越壯
 爲唯一補身之妙藥也 每樽定價壹
 圓七五 加稅五先 寄費買者自理
 照常接製丸散 快捷妥當
 林蔭陌授男華磅專醫跌打一切外科
 雲坤廣濟堂啟

Kwong Chai Tong Co.
 92 Pender St. E.
 Vancouver 4, B.C. PA. 861



電器大總匯
霜櫃大本營
油爐大集會
唱片大銷場

馬開錫電器行
HOY'S
450 MAIN STREET
Vancouver, B. C.
PA. 1813

廣珍金鋪
常備新穎中西首飾
各種著名手鐲袋鐲
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

合生隆記有限公司
HOP SANG LUNG KEE CO. LTD.
79 Pender St. E. Vancouver, B.C.
PHONE _____ PA. 5845

新到
頂厚冬菇
大江瑤柱
上市

McGAVIN'S BREAD

麥嘉雲麵包

●經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生
豐於滋養况質甜味美確
對經濟餐有莫大之助力
查該麵包之鮮明與價値
實有感人之處也倘購之
之請認招牌麥嘉雲的好
適也是經濟餐的好伴也

奧地晏喜市定戲院
 ODEON HASTINGS THEATRE
 (喜市街近卡路街)
 五場花旗
 偉大人戲
 蔚爲大觀
 新影畫
 入券相宜
 人戲

x Theatre
 戲斯樂

[電影好戲]
 [著名銀幕]

即日放映

歡迎開價快捷妥當華友賜顧格外克己
 HUGO C. ORRE
 2117 Venables St. HA. 5713

裝水龍煖龍煤油爐

廠造

458 Hastings
 Vancouver



YANG GUO CO. LTD.

St. E. H Ast. 3041

B.C. 電話 喜市定三三

秘詩蒸酒
公司名產
秘詩握·市·潑
加拿大威士忌酒



B C
EXPORT

此酒非並白告此
號發所府政省神檳

本報向承各界 僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至為浩繁。賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又援例列單往收秋季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝消埃。慨予依數擲下。以資週轉。則不勝感荷之至。

本報司理部謹啟

◎營業部啓事

本報兼接理各種印件。如傳單、貨單、名片、入魚紙仔、信封、旁信封、信箋、徵信錄、捐冊、及書籍等。名目太繁。恕未枚舉。均作精美。印刷玲瓏。又接造筭巴圖章。計價特別相宜。仰祈留心賜是荷。

下午兩點半	下午九點	下午十一點半	下午五點
溫高華至乃磨線・雙方在船期前半點准許下船			
船票價目表			
來往地點	單頭	來回	
溫高華與域多利	三元七毛五	六元七毛五	車位每次六元
溫高華與乃磨	貳元	三元六毛	車位每次五元
來回	船票限三十天		
週末票價：溫哥華與域多利五元六毫五 溫哥華與乃磨三元			
(週末票)・前往期限・由每星期五正午至週末「星期日」			
下午二時・逾期無効・			
同埠期限・不能逾過星期一晚午夜十二點・			

●請不亞溫高華域多利叻船期表

(注意)：太平洋例年時間：愛惜光陰時間則加一點。

來往溫哥華域多利航線

由壹九五一年九月卅日至壹九五二年四月廿六日施行

由溫高華開 到域多利

每日上午九點四十分：……………同日下午一點五十五分

每日晚間十一點五十九分鐘：……………翌晨七點

由域多利開 到溫哥華

每日下午兩點四十五分：……………全日下午六點五十五分

每日晚間十一點五拾九分：……………翌晨七點

溫哥華往域埠日船 在船期前四拾五分鐘准許下船

域埠至溫哥華日船 在船期前四拾五分鐘准許下船

溫埠往域埠夜船：於下午十時准許下船。

域埠往溫埠夜船：下午十點准許下船。

來往溫哥華與乃磨航線

六月廿九日至九月四日施行

由溫高華開 到乃磨時間

上午十一點：……………下午壹點半

下午六點：……………下午八點半

下午八點半：……………下午十點四十五分

由乃磨開 到溫高華

[illegible]

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之
白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

張家濟藥酒

利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Importers & Exporters
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

加屬總批發
新到大宗。樣樣齊備
祖國雜貨。水貨
頂靚水仙花頭
雙托荔枝干
生晒荔枝干
盒裝糖
瓦蜜
送禮茗茶
大帮批發

廣隆有限公司

紅邊羊毛內衫
直接由英倫辦
來，請早購置
以免向隅。
特別羊毛襪仔
底面皆用綢緞
配，比較普通
加長一尺。
三袋羊毛背心
特別加厚，
每件八元七毛
五仙。
外埠函購
小店常備各款彈弓床
快捷應命
谷採購取價格外平廉

MALTLEVO

幕利補

含有健體要
素及活力素

專治各種疲勞，神經衰弱，胃口呆滯
等症。健康者服之，更能增進健康。

國信西藥部啓

K. S. PHARMACY
87 - E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: TA. 3735

貴體欲調補，宜趁新涼秋！
新到參茸玉桂補藥
大批參茸玉桂補藥
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-91 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
國信有限公司啓

溫打麵包廠 麵包不足量被罰

雲南非沙街。七〇七號溫打
(奇特之意)麵包廠。昨因推銷不
足量之麵包。被罰五十元及四百八
十條麵包充公。轉交救世軍及市
政府慈善機關應用。
據市推事狄里尼氏稱。該廠所
製造之麵包。平均每條輕一兩云。
按雲南法例。無紙包之麵包。
每條標準重量為六兩。
據律師律師稱。該廠麵包輕量
。係因方面因天氣不準。而登
方面因天氣不準。而登
有變動云。
據柯法官稱。該廠規模不小。
故許多人可能被騙云。

洪門叔父鄧江仙逝

域多利訊。洪門叔父鄧江。字
道輔。鶴山縣人。乃民治黨熱心黨
員。現年六十九歲。早數年已染有
肺癆症。入醫院調理。無甚起色。
至月之四號早。在聖占市醫院。溘
然仙逝。與世長辭。各人聞之。殊
深惋惜。現將其屍身昇入參照殯儀
館。擇日出喪云。

自由黨議員提議 放寬汽車除欠限令

奧太瓦。六日加拿大社。雲南
布萊區自由黨國會議員麥杜高醫師
。昨在下院提議放寬汽車除欠交
易限令。
麥醫師主張放寬美國之制度。
准買車者。先付三分之一。其餘款
分拾八個月還清。
按加拿大之新限令。買車者。
須先付一半。而餘款分拾二個月還
清。
據麥醫師稱。有許多工人上工
須靠自備車輛。而尤其是接近加東
交界者云。

小人行險終須險 棍徒被控欺騙案

舍路。六日加拿大社。今年雲南
太平洋國家展覽會。般賭欺騙案
客判決無罪。以前在雲南經營拳擊
比賽之西人名珍美臣者。昨日被控
在舍路與亞瑟高華及亞瑟高華。共
謀欺騙一亞瑟高華。計欺騙華人
。名亨利密臣者。
據稱三人藉詞經營賭馬事業。
向密臣騙取股份三千元。事後又圖
騙一萬七千元。遇密臣亞瑟高華加
支款時。為行長所動。遂將情形報
告舍路警察。將三人拘捕云。
據密臣稱。三人自稱。其所經
營之賭馬事業。可獲利拾萬五千
元云。

多城富翁死後 遺產千四百餘萬

多明度五日加拿大社。於八
月卅日病終于紐約之多明度富
翁約翰遜。年六十七歲。遺下財
產四千四百五十萬七千五百五拾
八元。大部份將用以設立慈善慈
善機關。並留三歲時。開始在多
明度經營經紀事業。拾二年後辭退
該事業。轉注于礦業。彼曾一度
兼任三礦業公司經理。其中最大規
模者。為麥爾亞亞亞亞亞亞亞亞
于壹九四拾年。英國國防部長加拿
大土生比化步碌公爵。曾召渠赴英
國協助處理英國之飛機生產事業云

美援遠東負責人 會商援助計劃

菲律賓美聯社。美聯社。美聯社
合署遠東部主任格羅里。昨在此間
之遠東六國經合署分署主任會議上
發表談話。聲稱美聯社經合署之計
劃實行後。可使亞洲人民與美國人
民間之聯繫更趨密切。
格羅里之談話又包括下列各點
一。促進遠東各自由國家之獨
立政府之力量。以執行行政民主而
使人民受惠之計劃。
二。擴充各國發展其資源之能
力。使各國人民能增加生產之
利益。
三。在技術上協助各遠東國家
分析並解決經濟與社會發展上之基
本問題。
格羅里又稱。各經合署駐遠東
分署主任。應本人道精神研究亞洲
人民之問題。

模特兒被遺棄 各執一詞

紐約訊。秀麗模特兒戴花校女
士。控其玩具巨子路那那那那那那
案。頃由法官雷爾開庭審理。據
戴女士在庭供述。兩年前途路氏美伊
美兒與彼發生肉體關係。但於
伊懷孕產下一子後。即棄若敝屣。
高俸全極。
但路氏稱。彼與女離後。
女即以體面為誘惑。不斷向彼追
求。去年二月四日。兩人夜出賣心
。不斷狂吻。及色慾似火。無法控
制之時。伊竟向彼前往布魯塞爾酒
店。開房入後。自行先睡。與
彼離離。彼自後。自後。自後。自後。
隨即覺其水性楊花。前後已與
拾個男子胡混。伊所生之小孩。是
否係彼所出。亦有問題。故女所控
各節。當不能成立。

◎承頂三益園聲明

啟者三益園位於雲南潘固李苗陳集
面積六英畝原為周水華周燦周子鏡
周禮所耕今該三益園全盤生意意圖
車輛玻璃屋用具項與郭煥球等備價
承受訂期拾一月拾一日下午一點在
雲南華農產公司當眾交易如中西人
士與該三益園有數目未結者請
在交易前到去理妥一俟交易之後概
與承受人無關特此聲明以免後論
郭煥球等預啟

◎飯店出賣

本店生意向來興旺現因人力缺乏乃
從廉價出頂如有僑胞欲營斯業者請
即來面議勿失良機
雲南跑馬街新北京樓啟

◎哀謝

先考諱星字禮達黃公府君痛于民
國四十年十月二十日以前病終正寢積
潤享壽七十歲不孝和暢遠在祖國不
能親視含殮謹遵禮成服荷蒙城多利
埠民治治諸君又族兄叔伯戚友等辦
理喪事一切經于同月廿七日日出殯
土安葬復蒙諸君賜花圈輓聯親臨
執紼致送高誼隆情存存感戴此誌
謝
未亡人 李氏 泣血稽顙
孤子 和暢 泣血稽顙
素車花圈贈儀 恕不稱呼
進民治治部銀壹百廿二元〇五仙
進黃兒經手交來五拾六元二毛五仙
以上二杜合共銀壹百八拾八元三毛
民治治部車一 洪門體育會花圈車
林鐵郎 林文合 唐自理 龔定榮
周朝錫全素車 支牧師市三元
支糖二毛五 支牧師市三元
支棺木壹百廿八元 支義地廿五元
支茶碑拾二元 合共支銀壹百七拾
八元二毛五 進支比對存銀拾元零
五仙 另支大漢報費白費五元
其餘實存五元零五仙交與黃兒寄其
家人收入

雲南華埠
香港有限公司
品貨國祖辦專
HONG KONG IMPORTING CO. LTD.
149 Pender Street East
Vancouver, B.C. 電話 TA. 4629

本公司附設加菲西
餐館準於十一月四
日開張營業！
傢私新式 地方雅潔
名廚烹調 精益求精
麵食精良 材料充足
貴客駕臨 招待週到

MA. 4929
備俱貨雜杭蘇
奉即索函便印錄目

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
門牌二五六號在治街東
電話 TA. 3526
服務週到
代理保險
火燭意外
僑胞如有委
託竭誠辦理

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.
新到
品補藥國批大
物禮種各節冬
薑糖乾枝茶名

頂招園種花開黃
WONG HOY NURSERY
2814 Gilpin St.
Burnaby, B.C. DE. 2945 R
本園能種各樣瓜菜
有馬及車一架其他
用具齊備玻璃屋種
滿過冬菊花及有玻
璃架隔年花種花頭
各等一切招人承頂
如有意營斯業者請
到片打街位仁堂咖
啡店詢問便知

馬遜修傢私製造廠
本廠常有傢私及玻璃屋材料
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St.
Vancouver 4, B.C. PA. 7818

QUON H. WONG
Notary Public
任委院法等高省詩卑
承寫簽証專辦入籍代
蓋印文件移民事件
買賣契約新客入籍
股份合同代勞申請
按揭租稅免候數年
遺囑托權快捷妥當
養老賑濟代理業務
呈文警詞投資實業
繕譯文件歡迎商談
務客船輪機飛
△加拿大太平洋航空公司
△美國聯合航空公司
△美國聯邦航空公司
△美國總統輪船公司
△亞細亞輪船公司等
△各各大航空公司機票
△專售移民機票船票與
旅行部主任簡建平接洽
酒玉豐岐代理總司公安裕同
HONG YEE ON CO.
141 E. Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202

黃堃俠地保官事務所
本報接製笠巴圖章